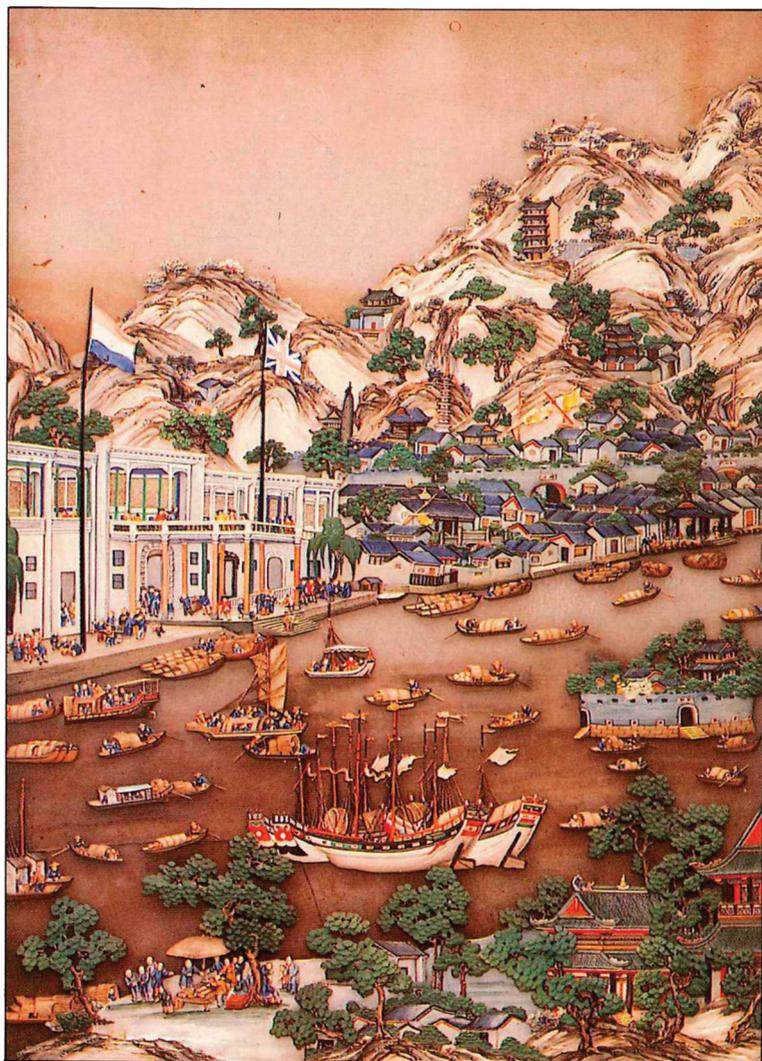


中文大學校刊

一九八七年第二期



中文大學校刊

一九八七年第二期



目錄

大學要聞

- 第三十三屆典禮——頒授榮譽學位……………一
- 十六至十八世紀之中國與歐洲國際研討會……………八
- 清代廣東貢品展……………十
- 「中國經濟特區與開放政策：發展與前景」會議……………十二
- 運動醫學國際會議……………十三
- 簡訊……………十三
- 訪問丁肇中教授……………十五
- 人物素描……………十九
- 人事動態……………二十
- 學術文化
- 文化活動……………二十

封面：紫檀牙雕廣州十三行圖插屏 清乾隆

《中文大學校刊》為純粹報導性之刊物，由中文大學出版，每年五期，贈與大學友好及教職員。

大學校刊諮詢委員會

劉殿爵教授

梁少光先生

譚尚渭教授

楊汝萬教授

編輯

傅陳燕齡女士

助理編輯

溫李琪女士

鍾奇源先生

通訊處：香港新界沙田

香港中文大學

第三十三屆典禮

頒授榮譽學位

大學於一九八七年三月廿六日在邵逸夫堂舉行第三十三屆典禮，頒授榮譽學位予五位傑出人士：丁肇中教授獲頒榮譽理學博士學位、蔡永業教授獲頒榮譽法學博士學位、呂叔湘先生獲頒榮譽文學博士學位、白朗先生 (Mr. William Charles Langdon Brown) 及梁鍊琚先生獲頒榮譽社會科學博士學位。典禮由署理港督兼大學監督鍾逸傑爵士 (Sir David Akers-Jones) 主持。丁肇中教授則代表榮譽博士致辭。

榮譽學位領受人的贊辭由中文大學出版社社長詹德隆先生撰寫及宣讀。



(左起)徐培深教授、胡百全博士、蔡永業教授、白朗博士、丁肇中博士、鍾逸傑爵士、梁鍊琚博士、呂叔湘博士、利國偉博士、馬臨校長

丁肇中教授贊辭

十五年前，紐約長島市國立布洛克海文實驗所批准一組研究人員使用著名之布洛克海文加速器從事粒子物理學試驗。布洛克海文之大型粒子加速器是科學家夢寐以求之研究工具，該組研究人員在激烈競爭中脫穎而出獲准借用。小組組長是年輕科學家丁肇中教授，他當時是麻省理工學院物理學教授，三十六歲，是粒子物理學界新星。國立布洛克海文實驗所對以丁教授為首之小組早有信心，確是慧眼獨具，因為，兩年半後，於一九七四年十一月一日，小組果然發現一種新的基本粒子，掀開物理史上之新頁。

基本粒子體積甚小，既小於分子；又小於原子，甚至小於大多數原子中之核子，但是，基本粒子確是瞭解物質世界基本結構之關鍵。人類最初發現之基本粒子是電子；電子的發現，對人類生活影響至鉅，毋庸贅述。

丁教授發現基本粒子之消息迅速傳遍科學世界。有些科學家認為是多年來物理學研究之大突進。倫敦泰晤士報頭版刊出消息。丁教授既是研究小組之組長，新粒子自當由他命名；丁教授於是決定名之為「J」粒子，有人說那是因為「J」與「丁」字形相似之故。

這項科學發現確是天大之喜事；一九七六年，丁肇中與柏頓·里契特教授 (Professor Burton Richter) 分享諾貝爾物理學獎。里契特教授與丁教授不謀而合同时發現同一基本粒子，里契特教授名之為「 ψ 」粒子，於是產生 J/ ψ 之新名，中國物理學家往往戲稱之為丁/中粒子。

丁教授此一發見意義重大，諾貝爾獎之贊辭有言簡意賅之評語：「此項發現開拓嶄新前景，世界各地之實驗室只要有充分人力物力都必會展開各項重要試驗工作。基本粒子之發現，更可加深對所有物質及其基本動力真象之瞭解。」贊辭又說：「一九七四年十一月之後，基本粒子物理學行將另闢新徑，與以前顯有不同了。」

丁肇中的新發現對科學世界影響深遠。他的父親是土木工程教授，母親是心理學教授，都畢業於密西根大學。丁教授祖籍山東；山東人以天生耿直著稱，連強盜坐騎都繫上馬鈴，讓人有所戒備。丁教授性格爽朗，充份表現山東人氣質。談到待人處事之道，他說：「我一定要比別人做得好，做得早。」

丁教授言行一致，本人從諾貝爾獎金委員會所發佈之丁肇中傳略中，知道他原來是個早產的孩子。丁教授不但出生早，而且天賦很高；父親丁觀海教授說：「肇中從小就對數理有興趣。這孩子在競爭愈厲害的環境，愈能適應。小時候除了唱歌不行，其

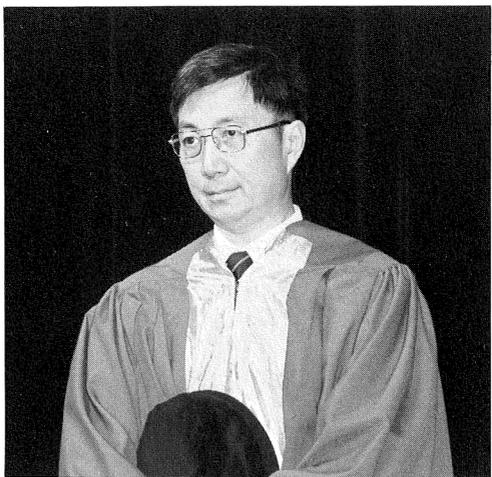
他科目都不錯。」監督閣下，我們深慶丁肇中唱歌不行，否則這位才智過人的物理學家可能老早不做實驗，改行唱歌劇去了。

這個早產的孩子早年學業并不如想像中順利。丁肇中十二歲之前，正是中國戰火連綿的歲月。丁教授自己承認，他十二歲之後才受正規教育，那時，他們一家人已經搬到台灣去了。八年後他二十歲，口袋裏帶着一百塊美金到了美國底特律市。他說：「我真有點怕，人地生疏，語言溝通又有困難。」可是，丁老教授說得對，丁肇中在競爭愈厲害的環境，愈能適應。三年之中，丁教授唸完兩個學位，一是數學，一是物理學。再過一年，他獲得碩士學位，兩年後，於一九六二年拿了博士學位離開密西根大學。

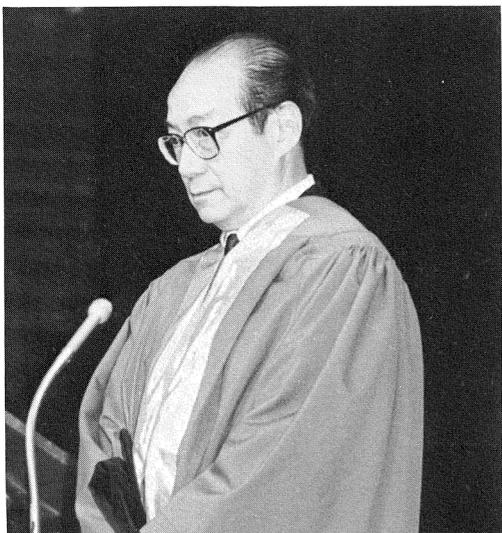
一九六二年到一九七四年之間，丁教授在著名的幾家大學和實驗室中從事教研工作，其中包括歐洲核子研究中心、哥倫比亞大學、德國國家高能物理研究所、麻省理工學院，以及前文所述之國立布洛克海文實驗所。丁教授得諾貝爾物理學獎那年，也得了厄尼斯·奧蘭都·勞倫斯獎。翌年，一九七七年，美國工程與科學學會頒授丁教授厄靈根獎章。

監督閣下，丁教授專心致志從事研究工作，到了廢寢忘食的地步，盡人皆知。可是，他平日雖然工作繁重，仍能抽暇到中國大陸及台灣，甄選中國科學家參加他主持的許多計劃，接受進一步訓練。此外，丁教授還為他的研究組員籌到不少經費。今日有不少獎學金都以他為名。

監督閣下，丁教授是真正傑出之實驗物理學家，貢獻良多；他率先探索出自然的基本結構；既是教育家，也是科學家；諾貝爾獎得主，世界公認之C 夸克權威；對物理學情有獨鍾，志趣雅逸。本人謹代表大學恭請閣下頒授榮譽理學博士學位予丁肇中教授。



蔡永業教授贊辭



創工作，皆由蔡教授總其成。

蔡永業是醫生，中間曾是政府重要部門首長，後來是大學院長兼副校長；在不同方面均有所成，確屬罕有。由是可見，蔡教授不甘獨秀一枝而偏廢其他。蔡教授所屬星宿為白羊座，五天前剛過六十六歲生日，一生高瞻遠矚，勇往果敢，止於至善而後已，學術成就既多且精，十足反映其人格品性：一九四五年齊魯大學醫學學位；一九四六年香港大學內外全科醫學士，一九六零年醫學博士；一九四八年利物浦大學熱帶病學文憑；一九五二年倫敦英國皇家內科醫學院院士；一九六八年英國皇家內科醫學院榮授院士；一九七二年愛丁堡皇家內科醫學院榮授院士；一九七四年英國社會醫學科醫學院榮授院士。

蔡永業考取上述各項資格期間，在港府醫務衛生處任職專科顧問，並同時在香港大學執教。他仕途得意，於一九七零年出任醫務衛生處處長。蔡教授參與公益事業不遺餘力，一九六四年封太平紳士，一九七二年獲CB銜。他任處長期間，極力改善市民醫療服務。一九七六年，蔡永業醫生榮休，離開立法局；當時之督憲麥理浩爵士(Sir Murray MacLehose)，即今之麥理浩勳爵，曾宣讀以下一段贊詞：

「他(蔡醫生)在任期間，成績斐然，是一個最傑出的醫務衛生處處長。他的貢獻良多，包括瑪嘉烈醫院的落成，美沙酮戒毒法之採用，同時政府在家庭計劃中開始扮演一個更為舉足輕重的角色；另外，又展開了老人醫療服務，社區護理服務……。立法局同人當不會忘記這位極之能幹

並且非常謙恭有禮的同事，我們一定會記得他言下每有深意的作風，這是士大夫一貫的優良傳統。」

監督閣下，其實這種作風並不限於士大夫，學院之中亦有同樣的傳統，故而蔡醫生重拾教鞭，對大學環境並不感到陌生。一九七七年蔡教授出任中大醫學院第一任院長，從此僕僕風塵，夙夜匪懈，與同寅共商院務，徵聘各系教授，籌劃發展方向；借兩個醫學名詞而言，醫學院之大計，由「懷孕」至「臨盆」，蔡教授仁心仁術，悉心照料。九年之中，幾番風雨，幾經奮鬥，去年第一批醫科畢業生果然步出校門，與姐妹大學之醫學士並肩服務社會。畢業典禮上蔡教授看來儼然學生的慈父，豈但接生之大夫而已。

監督閣下，蔡教授知道本人正在撰寫其贊詞後就說：寫短短兩行也就夠了！這真是談何容易。其實，蔡教授生平有兩件事確是令我印象深刻。有人曾問他：醫學院是否應該教授醫德一課？他回答說：「如果教師有醫德，學生自然也會有醫德！」這是第一件。第二件則鮮為人知：蔡教授畢生造福病人，作育英才，常以此為榮。他重返學術界以來心情平靜，公餘撰寫自己熟悉或有興趣之香港史料，繼《何啟爵士傳》一書之後，現正撰寫十九世紀中國與香港傳教醫生之事項。

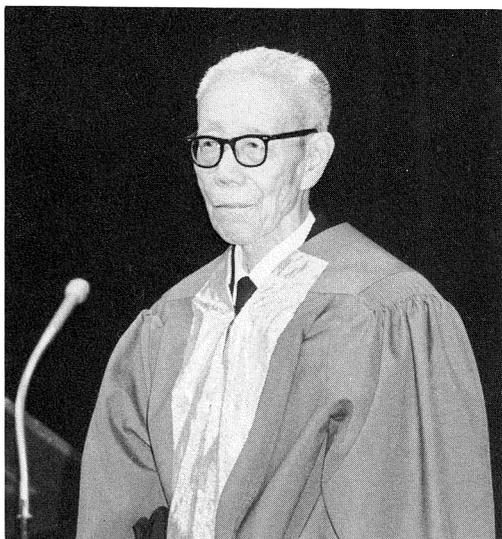
監督閣下，蔡教授既是名醫又是公僕，既是學人又是史家，成就非凡；他鼎力提高醫療衛生服務之水準；作育英才不遺餘力；匡扶杏林公爾忘私。本人謹代表大學恭請閣下頒授榮譽法學博士予中文大學副校長、中大醫學院首任院長蔡永業。

英國首相戴卓爾夫人(Mrs. Margaret Thatcher)一九七零年代任在野黨黨魁時評述財政大臣之功能曾有如下一段說話，她說：「財政大臣有着重貨幣供應方面者，有着重稅制方面者，更有着重平衡預算方面者……」蔡永業是醫學行政講座教授，更是中大醫學院創院院長；本人在此頌讚蔡教授功業之際，本來很想套用戴卓爾夫人的話起筆：「醫學院院長有專長臨牀方面者，有專長臨牀前期方面者，更有專長病理方面者……」可是，轉念一想，蔡教授是本校副校長，對大學行政人員之前途具影響力，當下只好欲說還休。

其實，醫學院之臨牀、臨牀前期及病理學三個系務會都經蔡教授一手籌劃而成，甚至院內學制、修讀科目等亦經他親力創制；東南亞地區設備最完善之威爾斯親王醫院之構想及草

呂叔湘先生贊辭

監督閣下，本人以誠惶誠恐之心情宣讀此贊詞，因為今日獲頒榮譽文學博士學位者，是一位語文結構與匡正文句通病之專家。英語世界中，英文之用字造句法度遇有爭議，常以佛勒 (Fowler) 之意見為準則。在中文領域中，我們則慣於以呂叔湘先生之意見為依歸。



呂叔湘先生，江蘇丹陽縣人，一九零四年生於中國。語言學家與文法專家對語言發生興趣，多不從語言入手而從文學開始，呂先生亦不例外；他不但精通古今文學，而且博讀中西名著。呂先生最初在國立東南大學外文系專攻外國文學，一九二六年得學士學位。畢業後在故鄉丹陽縣立中學教國文與英文，由是對中文之文法與結構發生濃厚興趣。不久，他就中文句子中之「主詞」問題與文壇巨擘朱自清展開辯論。朱自清堅持句子非有「主詞」不可；呂叔湘則以為不然。監督閣下，閣下是語言專家，精通中國多種方言，想必以呂叔湘所說為合乎語言習慣。

經過這場語法論爭，呂叔湘完成了第一部重要之語法著作：《中國文法要略》，在中國語法學史上公認為創新之作。呂叔湘此後接連發表不少專著論文；六十年教研究生涯之中，撰寫專書二十多種、文章百餘篇。呂先生與佛勒同樣重視語法詞典之用途，中國第一部語法詞典——《現代漢語八百詞》就是呂先生所編的。他先後在中國五所著名大學執教，參與漢字簡化工作。呂叔湘以八三高齡，仍任中國文字改革委員會顧問及中國社會科學院語言研究所名譽所長。

語言、語法與文學之研究天地雖廣，但呂先生之興趣並不局限於此範圍之中；他研究過歷史、化學、地質學、生物學與心理學。一九三六至一九三八年之間，他先後在牛津大學讀人類學，在倫敦大學攻圖書館學。呂叔湘既有科學根底，研究語言自能理論與實踐兼重。他對

理論家忽略實踐而空談理論，曾作如下評論，想來丁肇中教授必有同感：

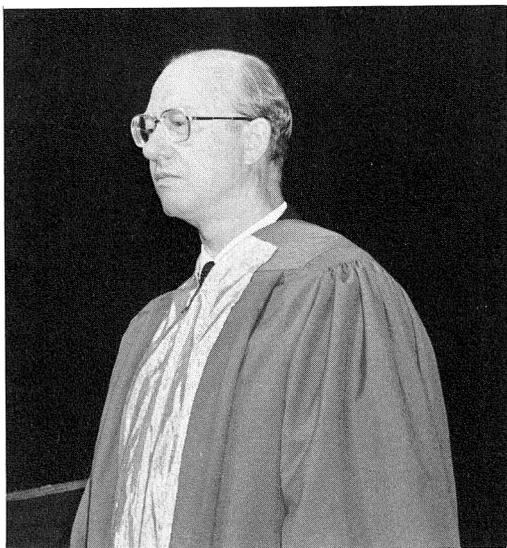
「我有一個印象，喜歡搞理論的人多，肯在觀察、實驗上用功夫的人少……。已故的北大饒裕泰教授曾經深有感慨地說，現在的物理系學生十個有九個喜歡搞理論物理，他們不去想，實驗物理跟不上，理論物理也就上不去。」

呂先生從實踐論者立場，同意向西方學習。在這個問題上，他曾說：「我覺得，重要的是學習西方學者研究語言的方法，而不是套用他們的研究成果。」

監督閣下，本人語言修養淺薄，不足以向閣下闡釋呂叔湘先生字裏行間流露之真知灼見，遑論其神思之所寄！呂先生之一字一句，自是窮一生所學所見所識所辯之結晶；此一代之鴻儒，注科學求真之精神於人文探索之條理之中，其學也博，其志則專，六十載窮究語言之理，累積之豐富知識，已成為在漢語語言研究資以為用之寶庫。

翻讀呂叔湘之著作與篇章，有文言，有白話，有英文，各具神韻，令人嘆服不已。中文大學一向追求中西文化融通之理想，致力推行中英並重之宗旨，不圖如此完美之理想與宗旨，竟燦然具備於呂叔湘先生一身之上！

監督閣下，呂先生研究語文貢獻殊鉅，一生著述承先啟後，不能盡錄；他鼓吹科學方法研究語文，主張西學致用，在在體現學無畛域之大學理想。本人謹代表大學恭請閣下以榮譽文學博士學位授予呂叔湘先生。



白朗先生贊辭

香港立法局議員向來由總督委任，近在兩年之前才開始有民選席位。一般議員在個人事業上既負名望，在社會服務上亦功績顯赫。儘管如此，今昔立法局議員職務繁重，非比尋常，即使在政治大體上以共識為基礎之時代，立法議程已見艱鉅，遑論非常時期。中英兩國政府談判香港前途問題歷時兩年，其間，立法局議員工作之多、壓力之大，自不待言，非精力過人、堅忍弘毅，不能勝任。

那時期，港元幣值動盪，問題銀行幾導致全港金融制度陷入危機，影響香港繁榮之問題一再出現，際此非常時期，我們深慶立法局有維廉·查爾斯·朗頓·白朗這樣的一位議員。白朗先生身兼銀行顧問委員會及外匯基金顧問委員會之委員，在香港經歷空前艱困之時刻，始終處變不驚，沉着應急，香港亦終於安然渡過難關。

香港政府舉措計短之時，維廉·白朗是最理想策士。白朗一九三一年生於倫敦，一生致力銀行事業，東來歷時尤長；一九八零年入立法局時身任香港渣打銀行總經理。他不僅是個務實的金融專家，而且酷愛文化藝術，開明通達，於立法局中，明見萬里，在朝在野都贏得友誼與支持。

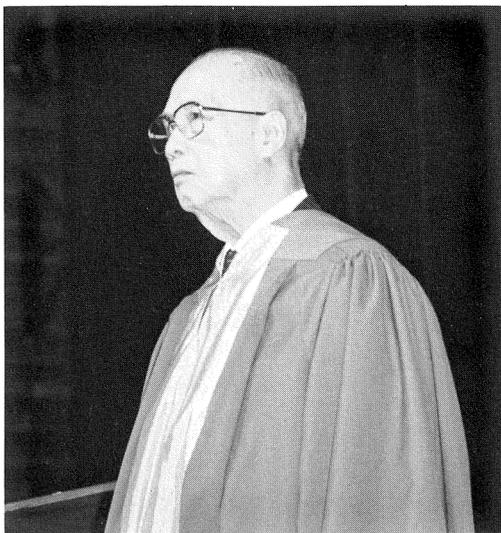
維廉·白朗歷年所任公職、所屬社團不勝枚舉，贊詞自不能盡錄。一九八零年至八六年除列席立法局及屬下各委員會外，同時全心全意推動演藝學院理事會、香港公益金、香港貿易發展局、廉政公署、地下鐵路公司，以及香港女童軍總會之工作。白朗更先後出任負責釐定銀行利率之香港銀行公會主席、香港出口貸款保險公司顧問委員會主席、土地供應特別委員會主席及香港芭蕾舞學院院長。此類重要公共機關事務繁雜，白朗親力親為，不惜耗費時間精神，為社會服務。

維廉·白朗一九七九年出任大學校董，這是與中文大學淵源之開始。一九八二至八六年，復任就業諮詢委員會主席，對本校學生之就業悉力予以指導，此外，并任大學財務委員會委員，對大學公積金之管理曾提供寶貴意見。白朗先生月前離港赴任渣打銀行亞太區高級總經理，本校同寅以不再親聆其教誨，分享其風趣而感惋惜。然而，我們今日得此機會頒授榮譽學位予白朗先生，深感欣慰。

監督閣下，維廉·查爾斯·朗頓·白朗乃德高望重之銀行家，盡忠職守之前任立法局議員，專心致志鼎力提高香港文化藝術生活質素之知名人物，尤其更是支持中文大學之良師益友。本人謹代表大學恭請閣下授予榮譽社會科學博士學位。

梁鍊琚先生贊辭

一般人常說：香港之昌盛，端賴英國人確立之制度與中國人之創業精神；此話不無道理。香港自一九六零年代以來，創造財富能力驚人，工商界對政府運作之影響顯而易見。香港之安定繁榮，政府中人與行商坐賈功不在小。



政府功在維持行政效率，保障法律制度，從不阻撓私人企業。香港商人則功在力爭上游，善用自由競爭之商業社會。今日大家熱心辯論香港政府之未來架構，眾說紛紜，莫衷一是；所辯所論則以政府架構為主。可是，誠如一位哲學家所說：「歸根結底，關鍵在於人民大眾之個性而不在政治架構之力量。」

監督閣下，說到香港成功之因由，大抵都會提到積極之不干預政策，而少提到香港人之勤儉精明及創業精神。一九四九年以來，香港不但聚集了一批中國精英知識分子，更聚集了一批中國精明企業家，梁鍊琚先生即其中之佼佼者。

梁先生是廣東順德縣人，世代經營銀業，家族有聲於時。他幼承庭訓，早歲已在商界嶄露頭角，成績卓然。二十餘歲在廣州、湛江、漢口、長沙及香港澳門等地樹立銀業名人之聲譽。

梁先生勤於任事，稟性誠樸，成功絕非僥倖。二次世界大戰後出任恒生銀號協理，並主持國內各地大昌貿易行業務。今日，大昌與恒生之名自是家曉戶論，但當年草創之艱辛，自不待言。梁先生經常僕僕風塵，足跡遍及全國及世界各地，居中策劃，拓展業務。一九四八年一年之中，先後前往河內、西貢、巴黎、曼谷、星洲、金邊及永珍等地；那時旅行自不似今日舒適。梁先生不辭旅途辛苦，事事親力親為，大昌貿易行之貿易地位因而得以增強，鴻圖大展，既遍及亞洲，更遠屆歐美。培根所謂：

「賢者不但掌握機會而已，更能製造機會」，梁先生蓋深得個中三昧！

六零年代，梁鍊琚年屆六十，泰半時間留在香港主持大昌行，業務更見蒸蒸日上。大昌行與香港淵源深厚，可從以下附屬機構或聯號看出端倪：合眾、合誠、合羣、合安、合德、合豐等汽車有限公司，大昌行汽車服務中心有限公司，式雅洋服有限公司，恒大船務有限公司等。此外，大昌行更在美國、日本、新加坡及加拿大設立分行。梁先生是大昌行集團之執行副董事長、恒生銀行董事、美麗華酒店企業有限公司董事。

監督閣下，有人說，本地公司對慈善事業之支持不及在港經商之洋行和跨國公司。其實，只要細看任何慈善捐獻之名單，不難找出不少本港慈善家之芳名，所不同者只是不用機構名義而以個人名義捐款而已。

監督閣下，以個人名義慷慨解囊以襄善舉，正是梁鍊琚先生之作風。過去三十年中，他捐款創辦數家小學、一所中學、一所診所及「敬老之家」，並曾資助本校之姐妹大學圖書館，又為本校捐資興建新教學樓。梁先生在國外樂贈牛津大學聖侯斯學院擴建經費，在廣州中山大學設立基金會；在家鄉順德縣捐建大會堂、醫院、中學、小學、圖書館及蠶房等。

監督閣下，梁先生對本港商界貢獻殊鉅，仁風所至惠及老幼病弱。本人謹代表大學恭請閣下以榮譽社會科學博士學位授予銀行家、商家、慈善家梁鍊琚先生。

格物致知

監督閣下、校長先生、各位校董、各位嘉賓：

在中國傳統教育裡，最重要的一本書就是《四書》（約公元前四百年）。《四書》的《大學》說，一個人教育的出發點是「格物」和「致知」。就是說，從探索物體而得到知識。用這名詞來描寫現代學術發展是再適當也沒有了。現代學術的基礎就是實地的探索，就是我們現在所謂的實驗。

但是傳統的中國教育並不重視真正的格物和致知。這可能是因為傳統教育的目的並不是尋求新的知識，而是適應一個固定的社會制度。《大學》本身就說，格物致知的目的，是使人能達到誠意、正心、修身、齊家、治國的田地，從而追求儒家的最高理想——平天下。因為這樣，格物致知真正的意義被埋沒了。到後來誰也弄不清楚什麼叫做格物致知。

大家都知道明朝的大理學家王陽明（一四七二—一五二八），他的思想可以代表傳統儒家對實驗的態度。有一天王陽明要依照《大學》的指示，先從「格物」做起。他決定要「格」院子裡的竹子。於是他搬了一條凳子坐在院子裡，面對着竹子硬想了七天。結果因為頭痛而宣告失敗。這位先生明明是把探索外界誤認為探討自己。這樣明顯而膚淺的錯誤，現在看來是可驚也可歎。

王陽明的觀點，在當時的社會環境裡是可以理解的，因為儒家傳統的看法認為天下有不變的真理，而這真理是「聖人」從內心悟解到的。聖人知道真理以後，就傳給一般人。所以經書上的道理是可「推之於四海，傳之於萬世」的。這種觀點，經驗告訴我們，是不能適用於現在的世界的。

我是研究科學的人，談到科學方面比較內行，所以先讓我談談實驗精神在科學上的重要性。

科學進展的歷史告訴我們，新的知識只能通過實地實驗而得到，不是由自我檢討，或哲理的清談就可以求到的。

實驗的過程不是消極的觀察而是積極的、有計劃的探測。比如，我們要知道竹子的性質，就要特別栽種竹樹，以研究它生長的過程，要把葉子切下來拿到顯微鏡下去觀察，絕不是袖手旁觀就可以得到知識的。

實驗的過程不是毫無選擇的測量。它需要有小心的具體的計劃。特別重要的，是要有一個適當的目標，以作為整個探索過程的嚮導。至於這目標怎樣選定，就要靠實驗者的判斷力和靈感。一個成功的實驗需要的是眼光、勇氣和毅力。

由此我們可以了解，為什麼基本知識上的突破是不常有的事情。我們也可以了解，為什麼在歷史上學術的進展只靠很少數的人關鍵性的發現。

在今天，支配着王陽明的思想的文化背景還有它的遺力，還繼續支配着中國所謂「讀書人」的頭腦。因為這個文化背景，中國學生

大都偏向於理論而輕視實驗，偏向抽象的思維而不願意動手。中國學生往往唸課成績很好，考試都能考得一百，但是面臨着須要出主意的研究工作時便不知所措。

在這方面，我有個人的經驗為證。我是在傳統教育裡長大的。到美國進大學唸物理的時候，起先以為只要很「用功」，什麼都遵照老師的指導，就可以一帆風順了。但是事實並不一樣。一開始做研究便馬上發現不能光靠老師，須要自己做主張，出主意。當時因為預先沒有內心的準備，不知吃了多少苦。最使我徬徨恐慌的，是當時的唯一辦法——以埋頭讀書應付一切——對於實際的需要毫無幫助。

我覺得真正的格物致知的精神，不但是在研究學術中不可缺少，而是在應付今天的世界環境也不可少的。在今天一般的教育裡，我們需要培養實驗的精神。就是說，不管在研究科學，研究人文學，或者在個人行動上，我們都要保留一個懷疑求真的態度，要靠實踐來發現事物的真相。現在世界和社會的環境變化得很快。世界上不同文化的交流也越來越密切。我們不能盲目地接受過去認為的真理，也不能等待「學術權威」的指示。我們要自己有判斷力。

在環境激變的今天，我們應該重新體會到幾千年前經書裏說的格物致知真正的意義。這意義有兩方面。第一，尋求真理的唯一途徑是對事物客觀的探索。第二，探索的過程不是消極的袖手旁觀，而是有想像力有計劃的探索。

希望我們這一代對於格物和致知有新的認識和實用，使得實驗精神真正地變成中國文化的一部分。



十六至十八世紀之中國與歐洲 國際研討會

*李弘祺

十七和十八世紀之間，中國與歐洲開始了文化的交往，彼此嚮往對方的文化，這是這時期東西文化交流的特色。十七世紀時，歐洲傳教士（尤其是耶穌會教士）及商人大量東來，絡繹於道。他們回到歐洲後，把中國描繪成一個奇妙而富裕的國度。中國事物新鮮而引人。許多歐洲的著名學者對中國的種種都非常神往，著文評論。有些更試著要瞭解開始傳入西方的儒家思想。這種風氣到十八世紀而更盛，在藝術界及知識界掀起了研究中國的熱潮。著名的哲學家、文學家如萊比尼茲、伏爾泰、波普、盧騷等都寫過有關中國的文章。中國幾乎成了歐洲所應仿效的理性及開明政府的模範。

另一方面，西方傳教士傳入中國的，除了天主教外，還有天文學、數學和實用科技。兩個多世紀以來，這些傳教士吸引了許多中國人，有些知識分子更信奉了天主教。但更令中國人欣羨的是西方的科技成就。這些科技知識改變了中國人對天文地理的認識，也改變了他們對

物質世界的看法。時至今日，一般人都同意西學的引進，雖然夾雜了天主教，仍然是極有意義的。

一九四九年後，中國對外的文化交流活動縮減，因此這段歷史的研究也跟着衰落。在西方，名學者如萊克 (Donald Lach) 則仍然繼續著述。但是，很明顯地，愈來愈少歷史學家在這方面下功夫。直到八十年代中國實行了開放政策後，國內外的學者才再有機會恢復這段時期歷史的研究，而其工作也比較容易。同時，這段時期的歷史意義遂得重加評詁。

中文大學國際交換計劃學部為慶祝亞洲課程開設十周年，特別舉辦了這個國際研討會，研討十六世紀至十八世紀的中西文化交流。會議得到歌德學院的鼎力支持。研究中西文化交流的影響及發揚其價值，這正是國際交換計劃學部過去十年所努力的方向。

參加這次會議的著名學者，一共有廿六位，其中包括史景遷 (Jonathan D. Spence) (耶魯大學)、傅吾康 (Wolfgang Franke)

(前漢堡大學，現在中山大學)、白佐仁 (Giuliano Bertaccioli) (羅馬大學)、雷德候 (Lothar Ledderose) (海德堡大學)、中山茂 (東京大學)、何兆武 (清華大學) 等。在會上宣讀的廿多篇論文，大概可分成五大範圍：

(1) 歷史背景：艾維廉 (William Atwell) 討論晚明和世界各地商業活動的關係，全漢昇討論中西絲綢貿易，趙令揚則論及明朝知識分子的困局。

(2) 天主教在中國的影響：論文有着重知識分子與天主教的 (李弘祺)、有研究利瑪竇 (史景遷) 及徐光啟 (楊意龍、何兆武) 的，也有耶穌會士論八卦及意象的 (耶必榭 (Michael Lackner))。另有討論日本對耶穌會傳教士的反應 (中山茂)，以及傳教士對中國的種種報導 (白佐仁) 的文章。朱維錚的論文則討論了十八世紀的西學對中學的影響。這些論文對傳教士提出了新的看法：他們不單是宗教領袖，同時也是一個現世中人。他們對中國的生活及變遷有敏銳的觀察，但也難免對中國文化產生誤解。

(3) 思想交流及衝突：論文所討論者包括中國哲學在歐洲的譯述 (倫巴克 (Knut Lundbaek))、歐洲政治思想家對中國思想的反響 (羅德士 (Gunter Lottes) 和狄米爾 (Walter Demel))、啟蒙時代思潮與中國之關係 (孟德衛 (David Mungello))、十八世紀歐洲文學如何描寫中

國 (福斯 (Theodore Foss) 及萊克 (Donald Lach))、法國如何看待中國文化 (伊利謝夫 (Elisseeff-Poisle)) 等課題。大部分論文都建基於長期的研究成果，不少更開創新的研究視野。這些研究，使我們了解十七、八世紀歐洲的思想家如何利用中國作為爭求啟蒙的工具。

(4) 科學及技術的傳播：一些論文討論了西方科學之引進 (何丙郁) 及科學技術傳播的意義 (白馥蘭 (Francesca Bray) 及金基協)。白馥蘭的論文同時也指出了李約瑟 (Joseph Needham) 對科技傳播的見解的一些問題。另有兩篇論文討論西方製圖學及地理學傳入中國之情形 (林東陽) 及中國知識分子如何看待新的地理知識 (陸鴻基)。

(5) 東西方之間的藝術：雷德候的論文研究中國藝術如何在不同層面影響歐洲；高美慶則討論中國繪畫如何受到西方的影響。

四天會議之後，大部分參加者還到澳門這個中西文化接觸的第一個口岸作了一次實地的考察，著名耶穌會史家戴協萊神父 (Father Teixeira) 為各國學者介紹澳門的歷史。

這次會議能夠舉辦成功，有賴於許多文化機構、國泰航空公司及校內友好的協助。國際交換計劃學部的工作正是在這種合作的精神下得以發展。

* 李弘祺博士為國際交換計劃學部主任



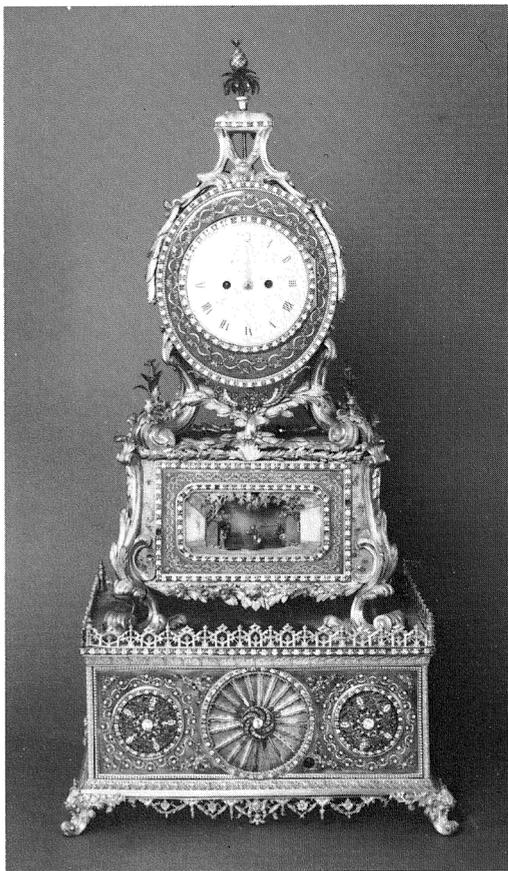
清代廣東貢品展

北京故宮博物院與本校文物館合辦的「清代廣東貢品」展覽，於二月廿七日在文物館舉行預展。開幕儀式由大學校長馬臨博士主持，北京故宮博物院楊伯達副院長率領一個五人代表團，專程來港參加盛會。正式展覽由二月廿八日開始，至四月十二日止。

清代廣東貢品展是文物館與故宮博物院繼一九八四年十一月「清代揚州畫家作品」展之

後的第二度合作，也是文物館在與國內文物機構合辦廣東明清書畫及出土文物各展覽之後，第六次舉辦有關廣東鄉土文物的展覽。這一系列展覽貫徹了文物館發揚桑梓文化的宗旨，同時也標誌着國內文物機構對此宗旨的鼎力支持。至於這次展覽的意義，馬臨校長在開幕時清楚地指出：「今次清代廣東貢品展覽，通過地方官員進奉朝廷的各類物品，展示出清代廣

東的美術工藝、手工藝、經濟及對外貿易的盛況。其中品類眾多的工藝美術品，標誌着廣東匠人的精湛技藝，也具備鮮明的地方特色，令我們感到加倍的親切。尤其珍貴的，是這批展品，在故宮所藏數量龐大的各地貢品中，由楊副院長及故宮專家親自鑑別了萬餘件廣東貢品，並精心挑選其中九十二項。這些展品都是從未公開的珍藏。現首次來港展出，當可大開本港各界人士的眼界。更加難得的是：有關貢品的甄別考訂工作，乃借助檔案資料的研究成果，歷時十數載而成。如今在本港公开发表，



銅鍍金珙瑯轉花活動人物鐘 清乾隆



畫珙瑯養簃紋提樑卣 清乾隆

使到今次展覽深具學術意義。」

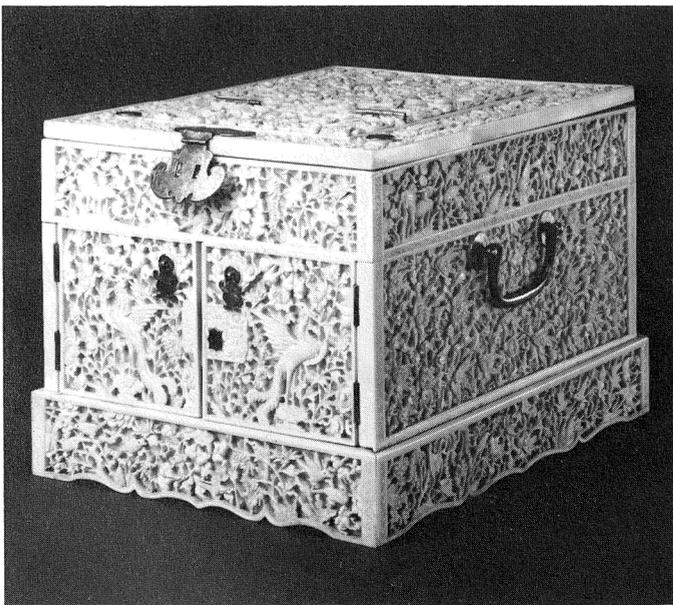
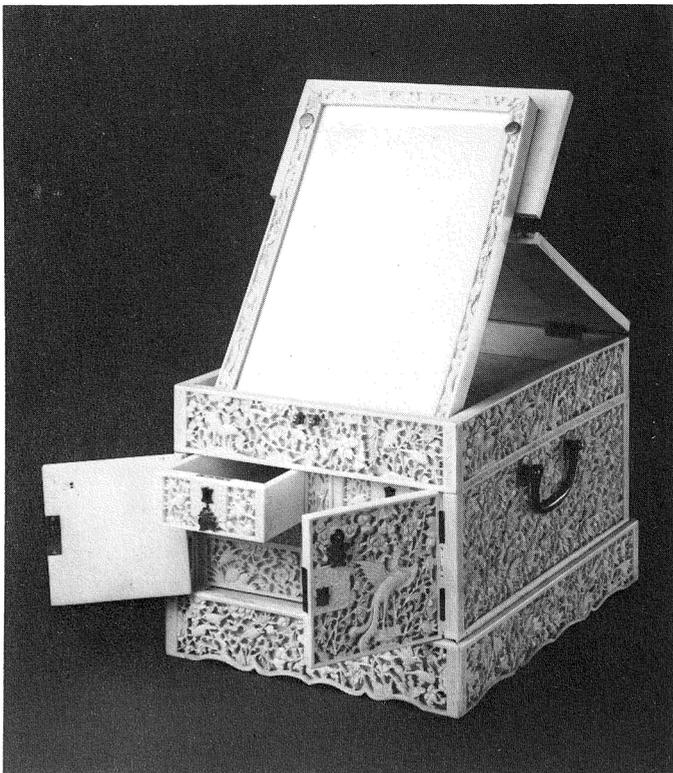
這次大型展覽展出的九十二件(套)文物，全部由故宮博物院提供。北京第一歷史檔案館亦借出清宮「貢檔」、「進單」、「奏摺」等共十四件，同時附展。展品可分為土貢、洋貢、陳設貢三大類：土貢有椰雕、葵扇、端硯、紗網、朝珠等廣東傳統的土特產品；洋貢如千里鏡(即望遠鏡)、日晷、香油、鼻煙、鼻煙盒等，都是從廣州進口的歐洲貨物；陳設貢有牙雕、琺瑯器、傢具、盆景、座鐘等。尤其蔚為

大觀的是各類琺瑯器：掐絲琺瑯、鑿胎琺瑯、透明琺瑯及畫琺瑯均有精品陳列，約佔全部展品三分之一，足證廣州是清代琺瑯工藝的中心。至於型制之多端，大者有高二九四厘米、長三九五厘米的「紫檀嵌琺瑯五屏風」，小則有縱七厘米、橫四厘米、厚僅二點六厘米的「象牙鏤雕(大吉)葫蘆花囊」。而「畫琺瑯纏枝花卉攢盒」卻以紋飾細密、色彩瑰麗取勝。

這次展出的文物，都是研究清代貢制及

工藝美術的第一手材料。配合展覽出版的圖錄共一百四十頁，全部彩色圖版。楊伯達副院長更為此專刊撰寫長達三萬字的論文，詳盡剖析廣東官員進貢物品的特點、外國工藝技術對廣州工藝的影響，以及廣州工藝在清代工藝美術的地位與作用等關鍵問題，極具學術價值。

文物館為配合這項展覽，特別邀請楊伯達副院長於三月二日在中國文化研究所主講「十八世紀清宮造辦處廣匠款文物記述」。



象牙雕花鏡奩 清同治至光緒



「中國經濟特區與開放政策」

發展與前景」會議

黃鈞堯

由當代亞洲研究中心舉辦並獲招商局部分贊助的「中國經濟特區與開放政策：發展與前景」國際學術會議，於一九八七年四月二日至四日假本校祖堯堂舉行。馬臨校長在開幕典禮上致辭。郭彥弘教授、金耀基教授、陳坤耀教授、林聰標教授、饒餘慶教授、梁志强教授、劉兆佳博士、李南雄博士及廖光生博士分別主持了各節討論。閉幕儀式則由中國開放政策與經濟特區研究計劃聯絡人及會議籌委會主席黃鈞堯博士主持。

會議為期三天，出席的專家與學者約五十人，其中十位來自中國大陸。在會上宣讀的二十六篇論文，從不同角度探討開放政策與經濟特區情況。各節的討論範圍包括：(一)規劃方面，特別是經濟特區規劃環境的不確定性與流動性、有關發展上對外資的倚賴，以及華南地區供協調性與整體性發展的區域規劃；(二)開放

政策對中國城市福利設施與福利空間分佈的影響與關係；(三)開放政策所引起的社會變遷與社會問題；(四)外國在經濟特區的直接投資與企業管理問題；(五)中國的金融政策與外匯管制問題；(六)經濟特區的經濟體制改革、產業結構轉變與土地資源開發；(七)電力供應與港口城市發展；(八)城市化與城市結構；(九)中國經濟特區政策與發展模式的評論。宣讀的論文中，約一半作微觀分析，研究個別經濟發展區與開放城市的情況與問題；另一半則對開放政策與全國的關係作宏觀探討。會議成功地使在各方面常持不同見解與觀念的中國學者與本地及外國的學者進行了富有成效的學術交流。在閉幕儀式上，大多數與會人士均表示，積極從事中國研究的中國及香港學術機構以後仍須繼續交換意見與合作，並在不同地方舉辦研討會。

這次學術會議的論文將於日內整理出版。

運動醫學國際會議

由本校與美國匹茲堡大學合辦之一九八七年運動醫學會議，於四月十一及十二日在沙田麗豪酒店舉行。該項會議由香港業餘體育協會及奧林匹克委員會贊助，是首次在本港舉行的國際運動醫學會議，主題為「優秀運動員」。舉辦會議的目的，在於使與會者能夠吸收運動醫學的最新理論及實踐知識，並加強與會者之間的聯繫和文化交流。

參加這次會議的教練、醫生、物理治療師、體育教師等共五百多人，其中八十多人來自美國、加拿大、英國、澳洲、中國、日本、南韓、新加坡、印尼、荷蘭、菲律賓、西德等十七個國家。應邀出席會議的講者包括世界知名運動醫學及運動科學方面的專家。演講的主要內容如下：(一)運動創傷的治療：運動員肩、膝、背及眼的創傷，以及關節創傷的最新外科手術進展。(二)幼兒運動醫學。(三)運動物理治療。(四)特殊運動：馬拉松賽跑及傷殘人士馬拉松賽的醫學問題、舞蹈、特殊奧運會。(五)運動醫學選講：運動與糖尿病、運動與哮喘、運動與營養。(六)運動科學選講：運動生理學、運動心理學。(七)體能訓練計劃：優秀運動員的檢定。

除上述講座外，會議還舉行其他的專題討論、研討會、視聽教材資料展覽，並舉辦一個介紹最新運動醫學科技發展的展覽。

簡訊

大學規程修訂

「香港中文大學規程一九八六及一九八七年（修訂）規程」最近在立法局通過。

△香港中文大學規程一九八六年（修訂）規程(一)容許大學教務會成員中的院務委員會委員的總人數，可按照書院數目而有所改變；及(二)使大學教務會無須等到院務委員會成立後，才可以行使權力，就書院的教師職位和教師問題作出建議。

△香港中文大學規程一九八七年（修訂）規程對再度被選為學院院長所須符合的條件，加以明文規定。

利國偉博士出任銀行學會名譽會長

大學校董會主席、恒生銀行董事長兼總經理利國偉博士最近獲香港銀行學會委任為名譽會長，以接替退休離任之沈弼爵士(Sir Michael Sandberg)。

利國偉博士出任尤德爵士紀念基金信託委員會主席

利國偉博士獲委出任尤德爵士紀念基金信託委員會主席，任期三年，由一九八七年四月一日起生效。委員會共有委員四名，其中包括尤德夫人。基金目前已籌得八千萬港元，信託委員會將決定如何運用基金的收益作教育用途。

諮詢委員會新委員

下列人士應邀出任大學各諮詢委員會委員：

△社會福利署署長黃錢其濂女士接替前任署長陳方安生女士出任就業諮詢委員會委員，任期至一九八九年七月三十一日止。陳女士自八四年起出任該委員會委員。

△教育署署長李越挺先生接替前任署長梁文建議員出任就業諮詢委員會委員，任期至一九八九年七月三十一日止。梁議員自八四年起出任該委員會委員。

△飛利浦香港有限公司新任人事部经理葉莫漪群女士接替黃松熙先生出任電子學諮詢委員會委員，任期至一九八七年十二月三十一日止。

大學成員出任校外委員會成員

(一)下列教職員獲署理港督委任為校外委員會委員：

△歷史系高級講師林壽晉先生及講師科大衛博士(Dr. David W. Faure)再度出任古物諮詢委員會委員，任期由一九八七年一月一日至八八年十二月三十一日。

△中國語言及文學系講師何文匯博士出任銀禧體育中心董事局成員，任期由一九八七年三月十三日至八九年三月十二日。

何博士並出任區域市政局委任議員，任期由一九八七年四月一日至九零年三月三十一日。

△物理學系高級講師何顯雄博士出任香港浸會學校董會及校務議會成員，任期由一九八七年一月一日至八九年六月三十日。

△生物系講座教授張樹庭教授出任農產品獎

學基金顧問委員會及海洋魚類獎學基金顧問委員會委員，任期一年，自一九八七年四月一日起生效。

(二)下列教職員代表大學出任校外委員會成員：

△英文系講座教授潘德教授 (Professor David Punter) 及地理系高級講師黃鈞堯博士出任一九八七年度英聯邦獎學金香港區遴選委員會委員。

△化學系講座教授兼研究院院長譚尚渭教授繼續出任香港理工學院校董會成員，任期三年，由一九八七年四月一日起生效。

講座教授就職演講

英文系講座教授潘德教授 (Professor David Punter) 三月十三日主持就職演講，講題為「『不滅的火種』——英國語言文學研究的省思」。

大學及理工教育資助委員會新委員

德嘉電腦工業有限公司執行董事長羅肇強先生獲委出任大學及理工教育資助委員會委員，接替已離任的莊紹樑博士，任期三年，由一九八七年四月一日起生效。羅先生現任多個政府委員會委員，包括工業發展委員會及城市規劃委員會。

司徒惠博士惠贈雕塑

大學名譽建築師司徒惠博士慨贈一座藝術銅雕予大學，置於大學廣場的平台。銅雕約高六公尺，闊四公尺，為台灣名雕刻家朱銘先生之作。司徒博士並於大學廣場以北捐建一座古

羅馬式園林，包括水池及論壇。

司徒博士自一九六三至七八年擔任大學建築師，七八年起任大學名譽建築師，對本校之校園建設，厥功至偉。

工商管理學院設微型電腦實驗室

工商管理學院的微型電腦實驗室於三月九日啓用。實驗室位於兆龍樓二一八室，共裝置微型電腦廿二部，主要供該學院師生的教學及研究之用。

書院訪問學人

△新亞書院五位「明裕訪問學人」於三月至五月到訪：美國耶魯大學阿當斯歷史講座教授史景遷教授 (Professor Jonathan Spence) (二月十六日至二十日)、美國匹茲堡大學經濟學系索恩教授 (Professor Richard S. Thorn) (三月廿八日至四月五日)、陝西師範大學副校長陳俊民教授 (四月十六日至廿三日)、倫敦大學倫敦經濟及政治學院德賓教授 (Professor James Durbin) (四月十八日至廿三日) 及中央民族學院民族研究所所長兼民族學系系主任王輔仁教授 (四月廿八日至五月三日)。

△台灣中央研究院院士、中華經濟研究院院長、台灣大學經濟系蔣碩傑教授以新亞書院「龔氏訪問學人」身分，於三月廿一日至三十日訪問新亞書院。

本校畢業生榮獲羅德 (Rhodes) 獎學金

本校聯合書院畢業生黃淑慈女士獲選為羅德獎學金的得獎人，成為本港第二位得獎人。

羅德獎學金始設於一九零二年，各國的年輕學者都視之為榮譽極高的學術獎項。得獎人可前往牛津大學深造。每年頒發的羅德獎學金共有七十多項，頒予十七個國家的年輕學人。黃淑慈女士是本校英文系畢業生，一九八六年考獲甲等榮譽文學士學位，現任政府行政主任。她將前往牛津大學大學學院修讀管理學的哲學碩士學位，日後希望可繼續攻讀博士學位。黃女士計劃學成後回港服務。

馬臨校長與黃淑慈女士合照



訪問丁肇中教授



丁肇中教授一九八七年三月廿五日接受大學物理學系楊綱凱教授及本刊編輯訪問，訪問內容節錄如後。

問：丁教授，您一九七六年獲頒諾貝爾物理學獎，就是因為發現了「J」粒子，可否請您向我們的讀者解釋一下，您是怎樣發現這種重要基本粒子的？同時，這項發現又有甚麼重要意義？

答：物理學家研究的主要目的之一，是探求大自然的結構單元，以及一切物質的組成部分。古代中國人認為宇宙萬物是由金、木、水、火、土五行組成的。後來人類逐漸認識到宇宙間是有許多化學元素的，例如鐵、水銀等；到了十七世紀，人類開始了解各種化學元素了。二十世紀末，門捷列夫的元素周期表出現了，因此，我們在本世紀初都認為世界是由大約一百多種化學元素構成的；我們稱這些元素為大自然的結構單元。但是，後來我們又發現了電子及氫原子核——質子。我們的概念因而改變了，我們認為大自然的結構單元只有電子和質子兩種，而不是數百種基本元素。其後，我們又發現了越來越多質子型粒子；到了一九六零年，已知的基本粒子達數百種，例如較重的電子、 μ 粒子、質子、中子、K介子等。那時候，我們

的概念又再度改變，把這數百種基本粒子作為大自然的結構單元。一九六四年，大家開始思索，認為世界可能是由稱為夸克的更小組構單元組成的，並開始建立一種理論。根據這種理論，大多數的基本粒子都是由三種夸克組成的。這種理論幾乎可以解釋所有的現象。一九七四年，我的研究組做了一項實驗，發現了J粒子。這種J粒子在兩方面有異於當時已知的數百種基本粒子：第一，它重得多，第二，壽命亦長得多，大概較其他粒子的壽命長一萬倍。為甚麼它會重得多？壽命又何以更長呢？原因是它並不由原來假定的三種夸克組成，而是來自一種新的夸克。因此，我們的研究顯示必定有第四種夸克存在，三種夸克不足以構成這個世界：不過，若有四種，也可能有五種、六種……。我這項研究給我帶來了諾貝爾獎。

問：可否請您談談發現的過程？

答：由一九六四年至一九七二年，我的研究是在漢堡做的。當時我利用電子加速器，以高能光波撞擊原子核。結果，我證明了普通的光，若能量夠高時，本身會變成一個有質量的粒子。這點的確很奇異，因為我們知道光一般是沒有質量的。我這些年間的研究工作顯示，所有這些光般粒子都有質量，約等於一個氫原子的質量。但為甚麼所有這些粒子

只有氫的質量？會不會有更重的？爲了找尋更重的粒子，我們做了一項實驗，這是相當複雜的實驗，因爲這些粒子很難找到。最後，我們終於找到了J粒子，它基本上像光波，只不過其質量更重而已。

問：在六十年代期間，當時盛極一時的物理學研究是強相互作用、雷格極等。爲甚麼您沒有從事那方面的工作，而選擇了上述的研究項目？

答：我常常覺得實驗物理學家基本上只有兩類，第一類是跟着潮流走的：他們依照理論物理學家的吩咐來工作，但卻往往落後於人。第二類則自選題材來做。假如你自選題材，很明顯大多數人都不會支持你。你必須深信自己所做的工作是重要的。

問：您的研究組是不是獲得許多政府的資助？

答：研究J粒子的小組是由美國政府資助的。但目前我在日內瓦歐洲核子研究中心做的研究，則由十三國的政府資助。

問：您目前的研究所獲的資助有多少？

答：我們的研究組有四百位博士物理學家，以及約一千名技術員。設置儀器約需一億多美元，四、五年的薪金則約另需一億美元。但這只是很粗略的估計，因爲我的研究組有許多來自中國及蘇聯的科學家，而社會主義國家公民的薪金跟其他國家的很不相同。

問：爲甚麼有那麼多政府資助您的研究？

答：在歐洲核子研究中心的加速器，只有四個地方可供人做高能物理學的實驗。我所設計的實驗，基本上異於在其他三個地方進行的

實驗；我們的目標是要找尋質量的來源。我們企圖解答的問題是：爲甚麼不同的粒子有不同的質量？質量從那裏來的？這個研究項目很有趣，也是政府資助的主要原因。

問：您說要研究質量從那裏來，是不是要去找尋赫斯(Higgs)粒子？

答：赫斯粒子是其中之一種，另一種是超對稱(SUSY)粒子，還有一種是彩色粒子。

問：您剛才提出了政府資助實驗的原因，但我想要一位衆議員去了解爲甚麼這項實驗比其他的更有科學意義是很難的吧？

答：事實上，主要的資助來自瑞士、蘇聯和美國三個政府，而這三個國家負責決定資助物理學研究的人，肯定了解其重要性。雖然資助的款項高達一億美元，還是屬於小數目，只須政府管理階層批准就可以，不必勞動衆議員去操心。

問：環繞着同一的話題，我還想問一個問題。研究其他專業的物理學家如生物物理學家等，似乎有一種越來越強烈的感覺，他們認爲一億美元可以用來做許多生物物理學或流體力學之類的研究，所以我們應重新檢討資助研究的優先次序，請問您對這種看法有甚麼意見？

答：我認爲高能物理學永遠都是在物理學的尖端，因爲它是真正推動物理學的力量：大家都知道二十年代及三十年代的高能物理學是原子物理學，核子物理學則是四十年代及五十年代的高能物理學。倘若沒有高能物理學，我們遲早會跑到盡頭。當然，你所提及的學科

都很重要，亦應該獲得資助。一般來說，用在研究上的經費，跟美國國防及武器發展的經費比較，簡直是少得可以。

問：對於經濟比較差的國家又怎樣？您剛才也提到中國。

答：從中國來跟我們一起研究的物理學家，都相當優秀，他們前來主要是可以學習新科技，而我們所用的科技是買不到的。即使是貧窮的國家，研究經費跟國家其他支出比較，比例還是很小的。

問：您認爲您的研究成果，將來可不可以應用？

答：高能物理學的研究，一般在二十至三十年後才有可能應用。高能物理學在上一世紀末的主要發展，就是發現了X射綫，到了本世紀三十年代，X射綫已經開始應用，時至今日，應用就更爲廣泛。三十年代的新發現是核聚變、核分裂及中子，到了五十年代，它們又成爲能源。因此，我們目前所做的研究，可能在下一個世紀得以應用，這是很難預測的。

問：我問這個問題，是因爲在香港這種社會，一般人資助研究都要求研究對社會能有立桿見影的效果。

答：除了科學的附帶發展之外，例如超導體、快速計算機、數據操作及處理等發展，根本不會有立桿見影的效果。不過，這些都是附帶發展，是隨着高能物理學發展而產生的。一項高能物理學的主要發現，其用途通常都能改變人類的生活。

問：您對誤用和濫用科學知識有甚麼意見？

答：誤用和濫用科學知識就像誤用醫學知識一樣，是不能避免的。這是很不幸的事，我不知道有甚麼預防的方法。若核聚變和分裂不用在武器上，當然最好。人類做研究的基本動機就是要滿足好奇心。你不做，其他人也會做，你是沒有專利權的。

問：那麼防止誤用科學知識並非科學家所能控制的了？

答：當然無法控制，科學家可以拒絕參與軍事研究，我就從不做軍事研究，但一旦我們的研究成果公之於世，許多國家都可以加以利用，有些會用來做好事，有些則會用來做壞事。事實上，就是我不做這項研究，其他人也會發現同樣的東西的。

問：您是很成功的科學家，您認為會不會有天生的科學家？

答：我認為要做好的科學家，必須具備下列的條件。最重要的條件是：你要相信你所做的事，是一生之中唯一最重要的事情。你要決定這就是你要做的事，甚麼也不能令你罷手，而且你並不會斤斤計較成果，因為大多數時候你都不會有重大成果的。第二項最重要的條件是：必須有自信心。科學上的進步，永遠都是靠少數人的成果得來的。世界上真正能夠革新人類觀念的只有一、兩個人，而革新是指摧毀大多數人相信的舊觀念。要做到這點，你必須有自信心。第三項條件我姑且稱它為直覺，即懂得如何選擇研究課題，這點比較難以解釋清楚。有些人懂

得選題，有些人卻不懂。我認為上述三點是成功科學家的要素。第四項是運氣，有些人的確是比較幸運的。

問：那麼，這三種條件是天生的還是後天培養出來的？

答：我認為是由兩方面配合而成的。假如你每次物理學考試都不合格，當然無法成為偉大的物理學家，但是如果你每次考試都一百分，相信你無法成為大物理學家。

問：自信心和直覺是怎樣培養出來的？大多數年輕人入行的時候，都沒有這些條件。

答：這點很難解釋，這些是逐步慢慢培養出來的。

問：您認為訓練對您的成就有沒有幫助？

答：我一向相信訓練是不太重要的，起碼對我來說並不重要。我是十二歲到台灣之後才進學校讀書的，之前中國在抗戰，而我是在戰火中長大的。後來，我進了密西根大學，密大在世界上並不是頂尖兒的大學，只能算是好的學校。我自己開始做研究時，才逐漸培養自己的興趣。我從不相信好的文法中學教育是很重要的。在台灣時，我也不是最好的學生，而所謂最好的學生，就是每科都考得很好的成績。我有幾個科目是唸得不錯的，例如數學、化學、物理和歷史。

問：如果我們把「訓練」這個字看得廣一點，讓它也包括增廣見聞的意義在內呢？毫無疑問的，您在某個階段理解到高能物理學是極端重要的，但是有一些在較為落後地區的學校唸書的學生，他們可能以為量度液體黏滯

性等傳統課題就是好的物理學研究，卻完全沒有機會得到更好的提示。這樣的「訓練」您認為如何？

答：我在密西根大學唸本科時，從事過衝擊波的量度（跟黏滯性差不多）和理論物理學研究，可是不久就失去了興趣。我一旦發現沒有興趣就停止這方面的研究，我並不害怕改變。此外，我又曾經想做工程師，後來發現自己不長於繪圖，於是放棄了。我仍堅持懂得選擇研究課題是更重要的。如果你選了一些不喜歡的課題，而且肯定自己真的不喜歡，那就不宜拖下去，拖得越久，浪費的時間越多。

問：您剛才說十二歲以前從未受過正式教育，那麼，非正式的教育呢？例如學習中國的文化之類的。

答：也沒有，因為當時是戰亂時期，生活非常艱苦。我的父母都是大學教授，因此常常都有一些有趣的訪客，從他們的談話中，我很早就聽到法拉第(Faraday)、狄拉克(Dirac)、牛頓(Newton)等的名字。當然，我只知道他們的大名，至於他們的成就，則只知道一點點。

問：您的父母對您的事業是否有很大的影響？

答：我想，他們對我的最大影響是任憑我自由發展。多數的中國父母都喜歡擺佈他們的子女，有些更為子女選定研習的項目，這不是一個太好的現象。

問：您在目前的研究組中，除了從事研究工作，還負管理之責。要使數百位一流科學家

緊密合作，有一點也不容易，您是怎樣領導這個龐大的組織的？

答：我選定了研究的項目，就設計有關的實驗，所以我只是在物理的研究上領導他們，我的一切決定都是在物理研究的前提下作的。我並不擔任研究組的事務性管理工作。事實上，物理學家的意見是很少相同的，何況我們有四百多位，所以我通常的做法是：我首先構思這項研究應該怎樣做，我想怎樣去進行，然後就跟他們討論，最後由我作出決定。

問：照您猜想，這些科學家對於在高手雲集的研究組內工作，會有甚麼感想？

答：我們所做的實驗是非常複雜的，雖然組內有四百多位科學家，但仍然覺得人手不足。因此，組內每一個人都很忙碌，而且大部分人都相信這是一項非常值得做的實驗。如果他們不感興趣，或者大家沒有共同的目標，我是絕不能夠令他們拼命工作的。此外，在科學界，任何新發現，功勞都只歸於第一個發現的人，第二、第三、第四個發現的人都會徒勞無功，所以競爭是非常激烈的，而這也可以令科學家努力不懈，拼命工作。

問：我曾聽說說：一些資歷較淺的研究人員（如研究生等）對於在這樣一個規模龐大的研究組內工作，時常會產生渺小和失落的感觉，因而感到氣餒。於是一些優秀的年輕科學家對於從事實驗高能物理學的研究，遂裹足不前。未知這個傳聞是否真的？

答：是的，在其他的研究組的確有這種現象，但在我的研究組，僥倖還沒有。就是因為你所聽說的，所以我在選學生時非常審慎，我們只挑選真正優秀的學生。一個優秀的學生，無論在多少人當中，都會鶴立雞群。在規模龐大的研究組內，出問題的都是那些介乎中上之間的人。頂尖兒的人是壓也壓不下的。

問：您曾經多次前往中國大陸和台灣去挑選年輕的科學家加入你們的研究組，挑選的過程是怎樣的？

答：我們借用麻省理工學院和蘇黎世科技大學（也是一所極負盛名的大學）博士學位資格試的試卷，首先給研究組的研究生試答。這是一項開卷考試，長達四小時，但事實上，如果你明白試題，很快就會答完，如果不明白，翻甚麼書也幫不了忙。選拔中國科學家的情況是這樣的：每年我們都有一兩位研究組的教授到中國的大學去挑選優秀的學生參加這一項考試（同時在中國各地舉行），考完了就把試卷寄回來給我們自己評閱，以免有任何誤解。然後我們就在六十人之中挑出十名去參加面試。面試也是長達四小時，由我或另一位教授主持。我們會請他們自己挑選熟悉的題目來討論，根據面試的表現，我們會選出四至五個學生。他們一般都是很年輕的，大概二十歲。

問：中國大陸和台灣在物理學方面的發展怎麼樣？

答：照我來看，從中國大陸和台灣來的年輕科學家的水準都差不多。不過，在大陸我們可以有更多的優秀學生選擇，因為那裏的人口多很多。在台灣，最可惜的是最好的學生都不唸科學，他們比較重視商科。

問：你們的研究組有多少個從中國去的科學家？

答：一共有多少我也不大清楚，自從一九七九年以來，我們先後一共有大約二百名中國科學家到來參加我們的工作。

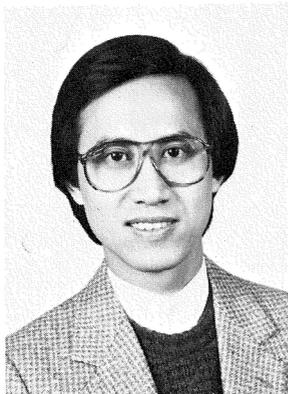
問：他們跟其他國家的科學家可有甚麼分別？

答：他們遇到的困難可能較多。語言和與別人溝通都是最大的難題。此外，在社會主義國家內，人們的競爭精神並不十分強烈。從中華人民共和國來的科學家都喜歡跟自己的同胞聚在一起，喜歡用中文交談。我爲了打破這個傳統，並不鼓勵他們用中文交談，逐漸就把他們自成一圈小圈子、出國多年仍然對外邊的事不聞不問的習慣改變過來。在國際上如果要與人競爭，就一定要知道別人在做甚麼。

問：最後，我想問一問，照您來看，在未來的十年，高能物理學的中心會不會從歐洲的「歐洲高能物理學研究中心」轉移到美國的超導超級碰撞器（SSC）？

答：幾個月前，美國總統批准了建造方圓八十二公里的超導超級碰撞器，條件之一就是要在美國境內建造。原因是要爭取高能物理研究的領導地位。相信將來美國是會再度成爲高能物理學的中心。

人物素描



陳永華博士

陳永華博士

音樂系講師

陳永華博士為香港中文大學文學士、多倫多大學音樂碩士及博士（主修作曲），以及倫敦聖三一音樂學院院士（作曲）。在學期間，曾獲美國立國二百周年紀念獎學金（一九七九）、英聯邦獎學金（一九八零至八五）及國際雙簧管作曲大賽首獎（一九八一）。一九八六年應德國學術交流部邀請，前往西德塔木士達參加國際現代音樂節，其作品亦在該音樂節中演奏。陳博士的作品包括交響曲三首、為香港管弦樂團十周年紀念而創作的序曲一首、鋼琴小協奏曲一首及室樂多首。香港管弦樂團、倫敦火焰劇團、香港兒童合唱團等，皆有演出其作品。

陳博士現為本校音樂系講師，並在香港演藝學院講授音樂理論課程。

戴朝明先生

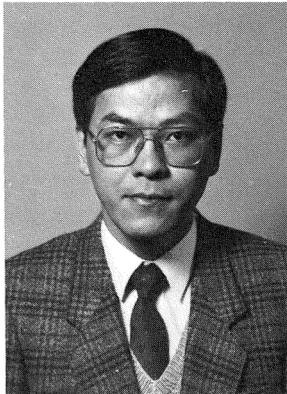
聯合書院院務室主任

戴朝明先生是一九七五年中文大學崇基學院畢業生，主修經濟。一九七八年考獲香港大學校外課程部的醫院管理證書，八四年又考獲香港理工學院公共行政科文憑，主修醫療服務管理。戴先生大學畢業後不久，即加入香港青年協會工作，擔任觀塘藍田青年中心的中心主任。一九七六年九月戴先生轉到香港政府醫務衛生署服務，為助理醫院秘書（後改稱二級醫院院務主任）。任職醫務衛生署期間，獲派往多個辦事處及醫院工作。最初在九龍及新界區辦事處工作，負責在九龍、新界及離島一百三十多所醫務機構服務的文員及低薪級職員的人事管理。一九七八年底調往香港當時唯一的精

譚壽森先生



戴朝明先生



神科醫院青山醫院，八零年初再調往瑪嘉烈醫院工作。八三年十月起，調返醫務衛生署總部計劃組，負責籌劃興建新的醫療機構，尤為著者有屯門醫院及港島東區醫院的興建，以及鄧肇堅醫院及伊利沙伯醫院的擴建計劃。戴先生先後於一九八二年及一九八六年一月獲晉升為一級醫院院務主任及高級醫院院務主任。一九八六年十二月戴先生返回母校服務，現任聯合書院院務室主任。

譚壽森先生

秘書處人事組主任

譚壽森先生中學在香港皇仁書院肄業。一九六七年進入香港大學，攻讀社會工作學及社會學，七零年獲社會科學學士（榮譽）學位，成為港大第一屆社會科學系畢業生。一九八零年，再獲香港大學社會科學碩士學位，專攻公共行政。當時亦是港大第一屆公共行政課程的碩士畢業生。他是英國管理學會會員。

譚先生大學本科畢業之後，加入香港天主教福利會明愛中心服務。十八個月後，轉任香港足球總會秘書，把工作與最心愛的嗜好結合起來。任內八年，不倦地為推動足球運動而努力，務使足球運動繼續成為本港體壇最受歡迎的運動。

譚先生隨後受僱於菱電工程有限公司，五年間在行政部由襄理晉升至高級經理。在加入本校服務之前，任香港工業總會行政部幹事凡二年。

譚先生一九八六年受聘為本校秘書處人事組主任。

人事動態

(一九八七年三月一日至四月十五日)

一、聘任

教員

醫學院

戴偉思醫生 (Dr. David Wynne L. Davies)

麻醉學系客座講師

岳敦醫生 (Dr. John Kurt Orton)

麻醉學系客座講師

Raymond Glyn Thomas 醫生

放射診斷學系客座研究員

陳求德醫生 矯形外科及創傷學系名譽講師

G.R. Ford 醫生

外科學系名譽講師

馬芳蔭醫生 矯形外科及創傷學系名譽講師

教育學院

方鏡熹先生 高級導師

行政人員

林許江懷女士 新亞書院學生輔導處二級事務

助理

林嘉寶先生 崇基學院學生輔導處二級事務

助理

魏貞愷女士 (Ms. Janice Kay Wickeri)

翻譯研究中心執行編輯

胡綺琴女士 大學圖書館系統分組見習主任

助理

楊玉玲女士 教務處學務及考試組二級事務

助理

二、榮休

沈羅素琴女士 大學圖書館系統副館長

文化活動

△日文組三月二日舉辦日本文化講座，由日本宋慶齡基金會常務理事小川嘉子女士主講「留學生在中日現代化過程中所扮演的角色」。小川嘉子女士為中日復交後首任日本駐華大使小川平四郎先生之夫人。

△大學體育部與香港大專體育協會三月六日至八日聯合舉辦「體育教師及教練研討會」，內容包括田徑運動員最新的訓練方法、優秀籃球員應有之基本條件、拍類運動之基本概念等。主講者為中國及香港的體育教練。

△當代亞洲研究中心及政治與行政學系三月十二日合辦講座，由中國社會科學院經濟研究所研究員汪敬虞教授及張國輝教授主講，講題分別為「中國近代社會與資產階級」及「中國近代資本主義問題」。

△醫學院與香港藥物學會合辦執業藥劑師進修研討會，於三月十二、十九、廿六及三十一日在沙田威爾斯親王醫院舉行。

△心理學系與香港研究中心三月十六日合辦研討會，由英國布里斯托爾大學心理學教授賈爾斯教授 (Professor Howard Giles) 主講「第二語言學習之跨組模式」。

△會計與財務學系主辦下列講座：
* 香港聯合交易所上市部門經理曾德雄先生三

月十七日主講「公司集資」。

* 法國東方銀行總經理莊固發博士 (Dr. Jean-Claude Gruffat) 四月七日主講「中國貿易與計劃資金籌措」。

△新亞書院舉辦下列講座及研討會，由該書院「明裕訪問學人」主講：

* 美國耶魯大學阿當斯歷史講座教授史彭斯教授 (Professor Jonathan Spence) 三月十八日主持晚餐演講會，講題為「一位歷史學者對當代中國的看法」。這次演講會與香港雅禮同學會、雅禮協會及國際交換計劃學部合辦。

* 美國匹茲堡大學經濟學系索恩教授 (Professor Richard S. Thorn) 四月一日主持研討會，講題為「日本金融體系自由化對世界及亞

洲區資本市場的影響」。該項研討會與經濟系合辦。

* 陝西師範大學副校長陳俊民教授四月廿二日主持講座，講題為「關於中國文化傳統與『三教』融合問題的思考——從全真道的興衰說起」。這項講座與哲學系合辦。

* 倫敦大學倫敦經濟及政治學院德賓教授 (Professor James Durbin) 四月廿二日主持研討會，講題為「統計學及統計科學」。該研討會與統計學系合辦。

* 中央民族學院民族研究所所長兼民族學系系主任王輔仁教授四月廿九日主持講座，講題為「中國之民族政策」。這項講座與人類學系合辦。

* 中國文化研究所三月廿三日主辦研討會，由陝西省社會科學院考古研究所所長石興邦教授主講「陝西周原考古的重大收穫」。

* 台灣中央研究院院士、中華經濟研究院院長、台灣大學經濟系教授及新亞書院「龔氏訪問學人」蔣碩傑教授三月廿三日主講「台灣經濟起飛之經驗」。

△化學系主辦下列研討會：

* 北京高能物理研究所李醒夫教授三月廿四日主講「配位化學中之空間位阻效應之定量研究」。

* 中國科學院上海有機化學研究所黃維垣教授四月十三日主講「氟代烷基磺酸的合成及反應」。

△兒科學系三月廿四日主辦講座，由香港大學生物化學系導師阮陳健貞博士主講「重組體脫氧核糖核酸對治療遺傳疾病的用途」。

△宗教系與基督教中國宗教文化研究社三月廿

九日合辦講座，由西德杜賓根大學孔漢思教授 (Professor Hans Küng) 主講「是不是只有一個真宗教？」講座在九龍佑寧堂舉行。

△政治與行政學系四月一日主辦講座，由英國劍橋大學魯賓遜學院法學研究員兼主任福賽思博士 (Dr. C.F. Forsyth) 主講「新聞從業人員：公眾利益之叛徒抑或捍衛者？」

△統計學系主辦下列研討會：

* 英國肯特大學數學研究所湯家豪教授四月十五日主講「預報中條件期望的一些意外結果」。

* 美國加州大學心理學系本特勒教授 (Professor Peter M. Bentler) 四月十六日主講「結構方程模型的總評」。這項研討會與社會學系及香港統計學會合辦。

△音樂系主辦下列活動：

* 音樂講座示範，由著名歌唱家費明儀女士主持，講題為「中國民歌欣賞」（三月九日）。

* 聲樂大師班，由匈牙利著名男中音歌唱家李蓋梯教授 (Professor Desiré Ligeti) 主持（三月廿四日）。

* 單鋼琴四手聯彈演奏會，由音樂系講座教授紀大偉教授 (Professor David Gwill) 及瑪莉蓮屈舜女士 (Ms. Marilyn Watson) 主持（三月三十日）。

* 樂室音樂會，由音樂系講座教授紀大偉教授及學生徐英輝、何兆華、梁寶華、梁添星及張月蕭演奏（四月八日）。

△文物館由四月廿八日至五月十三日舉辦「文物館藏品精選展」，展出館藏陶瓷、金石、書畫、碑帖拓本等共百餘項。部分新近收藏的精品亦同時展出。



蘇仁山（一八一四至一八四九？）山水人物花卉冊之達摩
（文物館藏品精選展）

畫琺瑯海棠花式瓶 清乾隆 高五〇·五公分 口徑一六公分(清代廣東貢品展)

